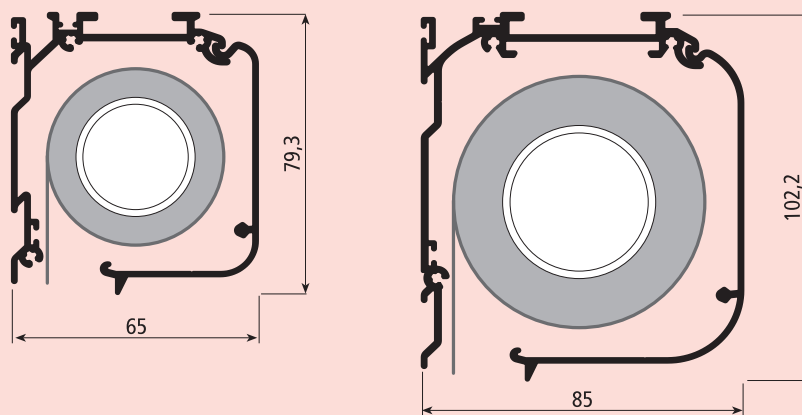


Rollbox serie 500

9.2.77



1:2



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

ROLLBOX 565, ROLLBOX 585

TENDA A RULLO CON CASSONETTO -
AZIONAMENTO COMBINATO CATENELLA E MOLLA
DECELERATA

Tipo di applicazione:

- Verticale

Ambiente di applicazione:

- Interno

Tipo di tessuto:

- Filtrante
- Dim Out
- Oscurante

Cassonetto:

- Quadro 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 585) in alluminio estruso 6060 T6 UNI 8278 composto da 2 profili per manutenzione a sistema installato

Testate laterali:

- In termoplastico antiurto predisposte per l'aggancio di guide laterali
- In acciaio con carter estetico in termoplastico

Rullo di avvolgimento:

- Ø36 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 con ogiva per agevolare la sostituzione del telo

Guide laterali:

- In filo perlon ø1,5 mm
- In alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278
- In alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 composte da 2 profili

Fondale:

- Rettangolare in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico

Colore:

- Bianco
- Nero
- Bronzo
- Argento anodizzato

Comando:

- Combinato catenella e molla decelerata

Fissaggio superiore:

- A soffitto/parete con staffe in acciaio inox AISI 316

Dimensioni:

- Con tubo avvolgitore in alluminio 6060 T60 UNI 8278 - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Optional:

- Fincorsa meccanico regolabile

BOXED ROLLER BLIND - OPERATED COMBINED CHAIN AND DECELERATED SPRING DRIVE

Applications:

- Vertical

Ambience:

- Interior

Fabrics:

- Filtering
- Dim Out
- Black-out

Headbox:

- Square shape 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 585) mm extruded aluminium 6060 T6 UNI 8278 realized with 2 profiles for fast maintenance

Brackets:

- Thermoplastic brackets shock proof designed to hook up the side guides
- Steel brackets with aesthetical thermoplastic covers

Winding Tube:

- Ø36 mm 6060 T60 UNI 8278 aluminium tube with insert to facilitate insertion and replacement of the fabric.

Lateral side guides:

- Perlon wire ø1,5 mm
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium.
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium two profiles composed.

Bottom Bar:

- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium rectangular shape with thermoplastic endcap

Colours:

- White

- Black
- Bronze
- Silver anodized

Operating:

- Combine chain and decelerated spring

Upper fixing:

- AISI 316 stainless steel wall/ceiling brackets

Dimensions:

- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Optional:

- Adjustable mechanical end stop

CORTINA ENROLLABLE CON CAJON Y GUIAS LATERALES - ACCIONAMIENTO COMBINADO CADENA Y RESORTE DESACELERADO

Uso:

- Vertical
- Ambiente:
- Interior
- Tejidos:
- Reflectante
- Filtrante
- Obscureciente

Cajon:

- Cuadro 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 585) en aleación de aluminio 6060 T6 UNI 8278 que consta de 2 perfiles para facilitar el mantenimiento al sistema instalado

Cabezales:

- Termoplastico a prueba de golpes diseñado para enganchar las guías laterales
- En acero con tapa estética termoplástica

Tubo de enrolamento:

- Ø36 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con eje para facilitar el mantenimiento del tejido

Guías lateal:

- Hilo perlon ø1,5 mm
- Aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278
- En aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 en dos perfiles

Contrapeso:

- En forma rectangular en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico.

Colores:

- Blanco
- Negro
- Bronce
- plata

Mando:

- Acción combinada cadena y muelle desmultiplicada

Top fijación:

- Techo/pared con soportes en acero inox AISI 316

Rendimiento:

- Tubo de enrolamento aluminio - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Optional:

- Final de carrera regulable

CORTINA A ROULO COM CAIXA E GUIAS LATERAIS - FUNCIONAMENTO COMBINADO CADEIA E RESSORTE COM RALENTÍ**Uso:**

- Vertical

Ambientes:

- Interior

Tecidos:

- Reflexivo
- Filtrante
- Obscurecedor

Caixa:

- Quadrado 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 565) em liga de aluminio 6060 T6 UNI 82778 que conta de dois perfis para facilitar o mantenimiento ao sistema instalado

Cabeçais:

- Termoplastico desenhado para ligar as guias laterais
- Aço com tapa estetica termoplástica

Tubo de enrolamento:

- Ø36 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com eixe para facilitar o mantenimiento do tecido

Guias laterais:

- Fio perlon ø1,5 mm
- Liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 em dos perfis

Contrapeso:

- Em forma rectangular em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticos.

Cores:

- Branco
- Negro
- Bronze
- Prata

Mando:

- Acção combinada cadeia e mola desmultiplicada

Tope fixação:

- Teto/pareda com soportes de aço inox AISI 316

Rendimento:

- Tubo de enrolamento de aluminio - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Opcional:

- Fim de carreira regulável

STORE A ROLEAU AVEC CAISSON EN ALUMINIUM ACTIONNEE A DOUBLE ACTIONNEMENT CHAINETTE/RESSORT DECELERÉ**Utilisation:**

- Vertical

Environnement:

- Intérieur

Tissus:

- Filtrant
- Dim Out
- Obscurcissant

Caisson:

- Carré 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 565) mm en aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278 composé de 2 profils pour faciliter la maintenance du système installé

Embout lateraux:

- En thermoplastique conçu pour raccorder les guides latéraux
- En acier avec carter esthétique thermoplastique

Tube enrouleur:

- Ø36 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 avec ancrages pour faciliter l'insertion et le remplacement de la toile

Guides latéraux:

- En fil de perlon ø1,5 mm
- Aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278
- Aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 composé de 2 pièces

Barre de lestage:

- Rectangulaire en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique

Couleurs:

- Blanc
- Noir
- Bronze
- Argent anodisé

Drive:

- Combiné chainette et ressort déceleré

Fixation supérieure:

- Plafond / mur avec supports en acier inoxydable AISI 316

Taille maximale:

- Avec tube enrouler en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Optional:

- Fin de course mécanique réglable

KASSETTENROLLOS BEDIENUNG KOMBINATION AUS KETTE UND LANGSAMLAUFENDER FEDER**Anwendung:**

- Vertikal

Anwendungsumgebung:

- Innenliegend

Stoffe:

- Halbtransparent
- Abdunkelnd

- Außenbereich

Kassette:

- Eckige Form 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 565) mm extrudiertes Aluminium 6060 T6 UNI 8278 realisierbar mit 2 Profilen für schnelle Montage

Träger:

- Thermoplast Träger entworfen um die Führungsschienen zu befestigen
- Stahl Träger mit esthetischen thermoplast Abdeckungen

Rollo Welle:

- Ø36 mm 6060 T60 UNI 8278 Aluminium Welle mit Nut zum einfachen einsetzen und ersetzen des Behanges

Führungsschienen -Kabel:

- Perlon Schnur Ø 1,5 mm
- 6060 T60 UNI 8278 extrudiertes Aluminium
- Extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278, bestehend aus 2 Teilen

Beschwerung:

- 6060 T60 UNI 8278 extrudiertes Aluminium rechteckige Form mit thermoplast Enddeckel

Farben:

- Weiß
- Schwarz
- Bronze
- Silber eloxiert

Bedienung:

- Kombination aus Kett und langsam laufender Feder

Obere Befestigung:

- Click Träger

Abmessungen:

- Mit Aluminium Rollowelle 6060 T60 UNI 8278 - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Extra:

- Mechanische einstellbare Endabschaltung

ROLGORDIJD MET CASSETTE IN ALUMINIUM BEDIEND DUBBELE BEDIENING KETTING/VERTRAAGDE VEER**Gebruik:**

- Verticaal

Omgeving:

- Binnen

Doeken:

- Filterend
- Dim Out
- Verduisterend

Cassette:

- Vierkant 65x74,3 mm (Rollbox 565); 85x102,2 mm (Rollbox 565) mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T6 UNI 8278 samengesteld uit 2 profielen ter vergemakkelijking van het onderhoud van het geïnstalleerd systeem

Laterale einddelsels (Laterale steunen):

- In thermoplastisch om de zijgeleidingen aan te sluiten
- Steunen in staal met thermoplastisch afdekplaatjes

Rollbox serie 500

Oprolbuis:

- Ø36 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met verankering ter vergemakkelijking van het onderhoud van het geïnstalleerd systeem.

Zijgeleidingen:

- Met perlonkabel ø1,5 mm
- Aluminium geëxtrudeerd 6060 T60 UNI 8278
- Geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 samengesteld uit 2 delen

Onderlat:

- Rechthoekig in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindkappen in thermoplastic

Kleuren:

- Wit
- Zwart
- Brons
- Zilver geanodiseerd

Bediening:

- Combinatie ketting en vertraagde veer

Bevestiging bovenkant (Bevestiging boven):

- Plafond/wandsteunen in RVS AISI 316

Maximale afmeting:

- Met oprolbuis in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 - ø36 mm Max L 260 x H 400 cm

Optioneel:

- Regelbare mechanische eindstop

РУЛОННАЯ ШТОРА С БОКСОМ. ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОМОЩИ ЦЕПОЧКИ И ПРУЖИНЫ

Установка:

- Вертикальная

Помещения:

- Внутренние

Вид ткани:

- Фильтрующий
- «Димаут»
- Затемняющий

Бокс:

- квадратный 65x74,3 мм (Rollbox 565); 85x102,2 мм (Rollbox 585) из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278, состоящий из двух профилей для технического

обслуживания.

Боковые крепления:

- Из противоударного термопластика, предрасположенные к монтажу боковых направляющих
- Из стали с декоративным картером из противоударного термопластика.

Наматывающая труба:

- Ø36 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с пазом для облегчения вставки ткани

Боковые направляющие:

- Из перлоновой нити 1,5 мм
- Из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278
- Из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 состоящие из двух профилей

Утяжелитель:

- прямоугольный из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика.

Цвет:

- Белый
- Чёрный
- Бронзовый
- Анодированный серебряный

Управление:

- Двойное: цепочкой / замедленной пружиной

Верхнее фиксирование:

- к потолку/к стене скобами из нержавеющей стали AISI 316

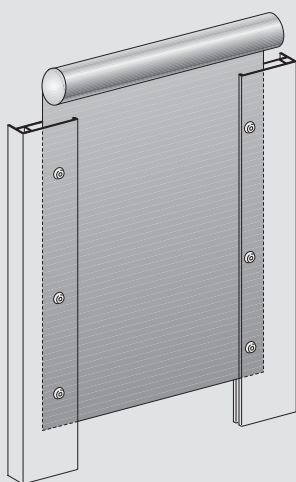
Максимальные размеры:

- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø36 мм Ш 260 x В 400 см

Опция:

- Регулируемый концевой выключатель

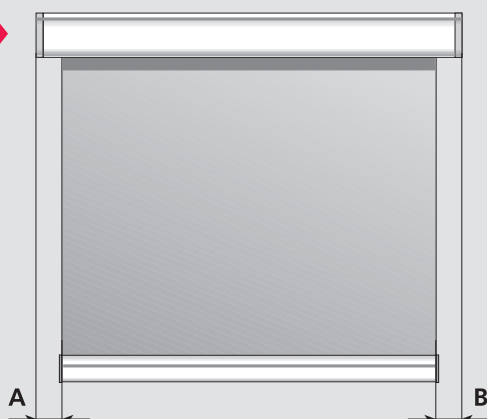
UTILIZZO BOTTONI A SCATTO - CLICK BUTTONS - BOTÓN LATERAL A PRESIÓN - UTILIZAÇÃO DE BOTÕES DE CLIQUE - BOUTONS À ENCLIQUEUR - DRUCKKNÖPFE - DRUKKERS - КНОПКИ



- I bottoni a scatto art. 1782 impediscono la fuoriuscita del tessuto dalle guide
- The use of click buttons art. 1782 prevents the fabric to go off the side channels
- La utilización de botones ref. 1782 impide la salida del tejido de las guías
- Os botões de clique, art. 1782, impedem o tecido de sair das guias
- L'utilisation de boutons encliquetés art. 1782 empêche la sortie du tissu par les guides latéraux
- Die Verwendung der Druckknöpfe Art. 1782 verhindert den Austritt der Rollobahn aus den Seitenführungen
- De toepassing van de drukkers art. 1782 verhindert dat de stof uit de zijgeleiders treedt
- Использование кнопок арт. 1782 препятствует выпадению шторы из боковых направляющих

MISURE TELO - BLIND DIMENSION - MEDIDAS SISTEMA - MEDIDAS DA CORTINA
DIMENSION TOILE - BAHNABMESSUNGEN - AFMETING DOEK - РАЗМЕРЫ ШТОРЫ

Lato comando
Side of the control
Lado accionamiento
Lado de comando
Côté de la commande
Bedienungsseite
Bedieningszijde
Сторона управления

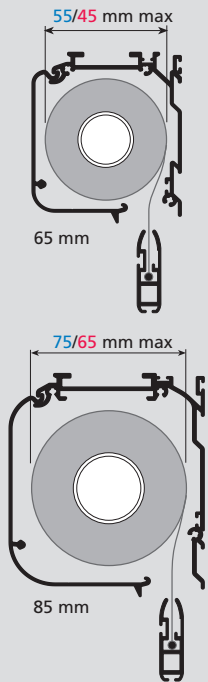


	A (mm)	B (mm)
ROLLBOX 565	30	23
ROLLBOX 585	32	21

Rollbox serie 500



DIAMETRI DI AVVOLGIMENTO - WINDING DIAMETERS - DIÁMETRO DE ENROLLADO - DIÂMÉTRO DE ENROLAMENTO
DIAMÈTRES D'ENROULEMENT - AUFWICKELDURCHMESSER - OPWIKKELDIAMETERS - РАЗМЕРЫ НАМОТКИ



TESSUTO FABRIC TEJIDO TECIDO	TISSU STOFF STOF ТКАНЬ		100 gr/m ²	200 gr/m ²	350 gr/m ²	400 gr/m ²	550 gr/m ²
			0,1 mm	0,3 mm	0,4 mm	0,55 mm	0,75 mm

	36																
		100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400
		38,1	38,4	38,7	39,1	39,4	39,7	40,0	40,3	40,7	41,0	41,3	41,6	41,9	42,2	42,5	42,8
		41,9	42,8	43,7	44,5	45,4	46,2	47,0	47,8	48,6	49,4	50,2	50,9	51,7	52,4	53,1	53,9
		43,7	44,8	45,9	47,0	48,1	49,2	50,2	51,2	52,2	53,1	54,1	55,0	55,9	56,8	57,7	58,6
		46,2	47,7	49,2	50,6	51,9	53,3	54,6	55,8	57,1	58,3	59,5	60,6	61,8	62,9	64,0	65,1
		49,4	51,3	53,1	54,9	56,6	58,3	59,9	61,5	63,0	64,5	66,0	67,4	68,8	70,2	71,5	72,8

Kg

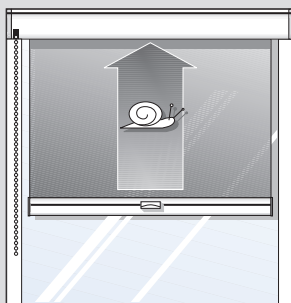
Rollbox 565-585 (1900R16)

H \ L	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
100	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
120	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
140	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
160	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g	150 g		
180	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
200	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
240	550 g	800 g	800 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g			
280	550 g	800 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g			
320	330 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g	150 g			
360	330 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g	150 g				
400	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g							

H \ L	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
100	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
120	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
140	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g		
160	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	330 g	150 g	150 g		
180	800 g	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
200	800 g	800 g	800 g	800 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
240	550 g	800 g	800 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g			
280	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g			
320	330 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g	150 g			
360	330 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g	150 g				
400	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g							

Rollbox 565-585 (1900G16)

AZIONAMENTO - OPERATION - ACCIONAMIENTO - ACCIONAMENTO
ACTIONNEMENT - BEDIENUNG - BEDIENING - ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ



Il sistema «565-585» è dotato di un comando brevettato a doppio azionamento e di un sistema di decelerazione che permette di regolare la velocità di risalita della tenda. Nel sistema «565-585» il meccanismo di decelerazione è inoltre abbinato ad un dispositivo anti-shock brevettato che protegge la tenda da una precarica errata della molla.

The patented double action clutch of «565-585» system includes a decelerator mechanism that allows the ascent speed to be regulated. In the system «565-585» the decelerator spring is combined with the patented anti-shock mechanism that protects the spring from uncorrected tensioning.

El sistema «565-585» posee un accionamiento doble cadena/resorte desacelerada patentado. También es un sistema de desaceleración del resorte que permite regular la velocidad de subida de la cortina. En el «565-585» el sistema de desaceleración es combinado con un dispositivo patentado anti-shock que protege la cortina de una carga equivocada del resorte.

O sistema «565-585» é provido de um comando de accionamento duplo patenteado e um sistema de desaceleração que permite ajustar a velocidade de enrolamento da cortina. No sistema «565-585» o mecanismo de desaceleração está ainda associado a um dispositivo anti-choque, patenteado, que protege a cortina de pré-cargas erradas da mola.

Le système «565-585» est doté d'une commande brevetée à double actionnement et d'un système de décélération qui permet de régler la vitesse d'ouverture du store. Dans le système «565-585», le mécanisme de décélération est en outre associé à un dispositif antichoc breveté qui protège le store contre une précharge erronée du ressort.

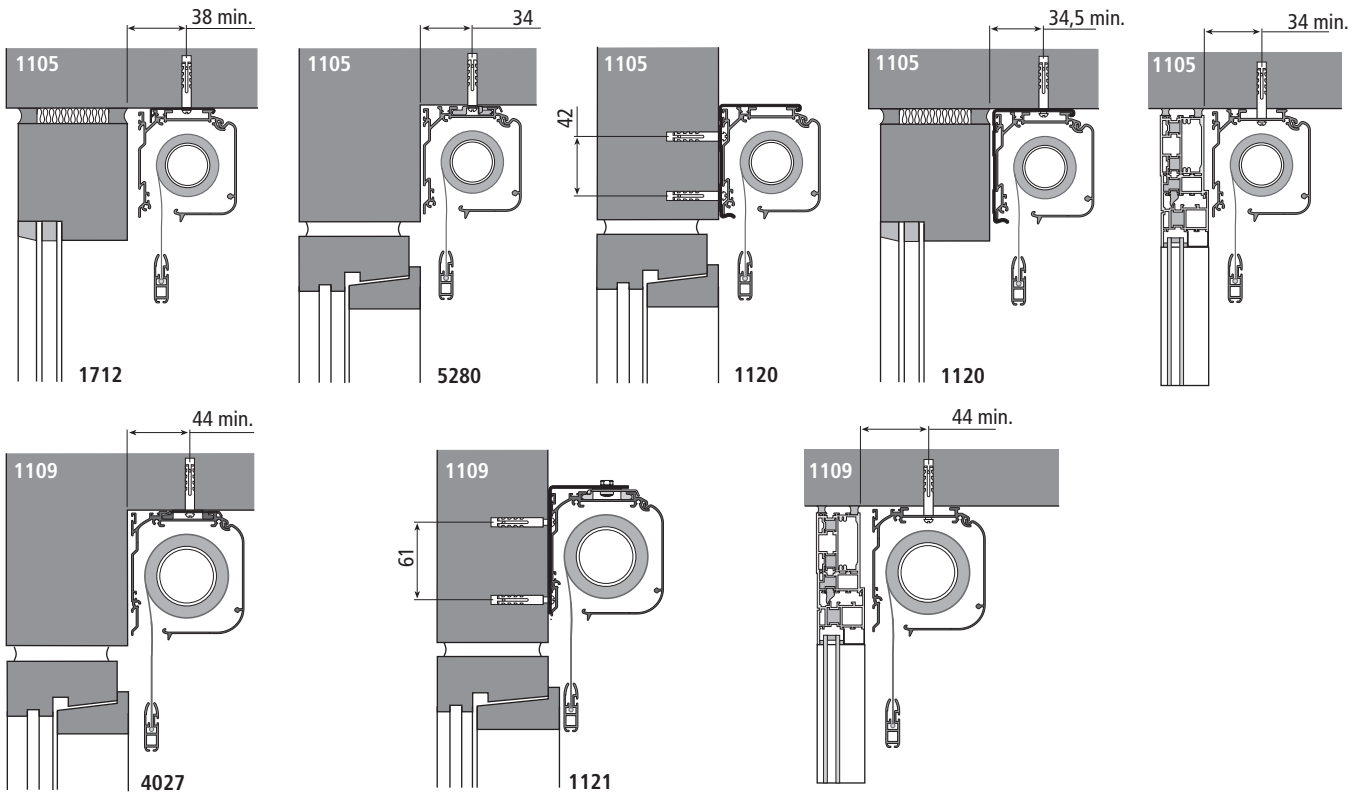
Das System «565-585» ist mit einer patentierten Bedienung mit Doppelbetätigung und einem Verzögerungssystem ausgestattet, das die Aufzugsgeschwindigkeit des Rollos reguliert. Beim System «565-585» ist der Verzögerungsmechanismus überdies mit einer patentierten Stoßschutzvorrichtung versehen, die das Rollo vor einer falschen Federspannung schützt.

Het systeem «565-585» is voorzien van een gepatenteerde dubbele bediening en een afremstelsysteem waarmee de stijgsnelheid van het gordijn afgesteld kan worden. In het systeem «565-585» is het afremmechanisme bovendien gecombineerd met een gepatenteerde anti-shock voorziening die het gordijn beschermt tegen een verkeerde voorspanning van de veer.

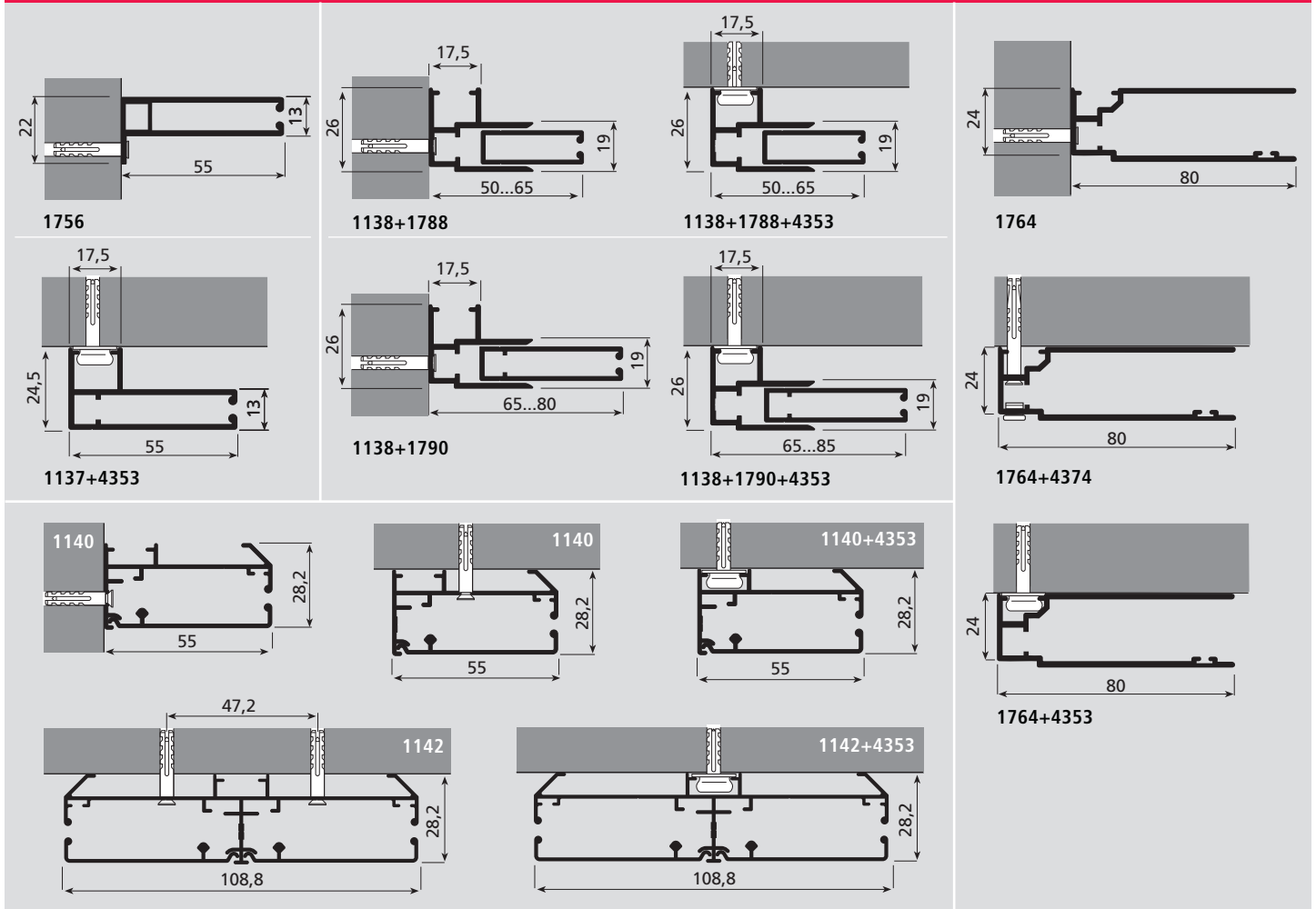
Система «565-585» оборудована запатентованным устройством двойного привода в действие и замедлителем, который позволяет регулировать скорость поднятия шторы. В системе «565-585» замедляющий механизм также оборудован запатентованным устройством антишок, который предохраняет штору от слишком быстрого наматывания.

Rollbox serie 500

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
 INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА



INSTALLAZIONE GUIDE - SIDE GUIDES INSTALLATION - INSTALACIÓN GUÍAS LATERALES - INSTALAÇÃO DE GUIAS
 INSTALLATION DES GUIDES - MONTAGE DER SEITENFÜHRUNGEN - INSTALLATIE GELEIDERS - УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩИХ

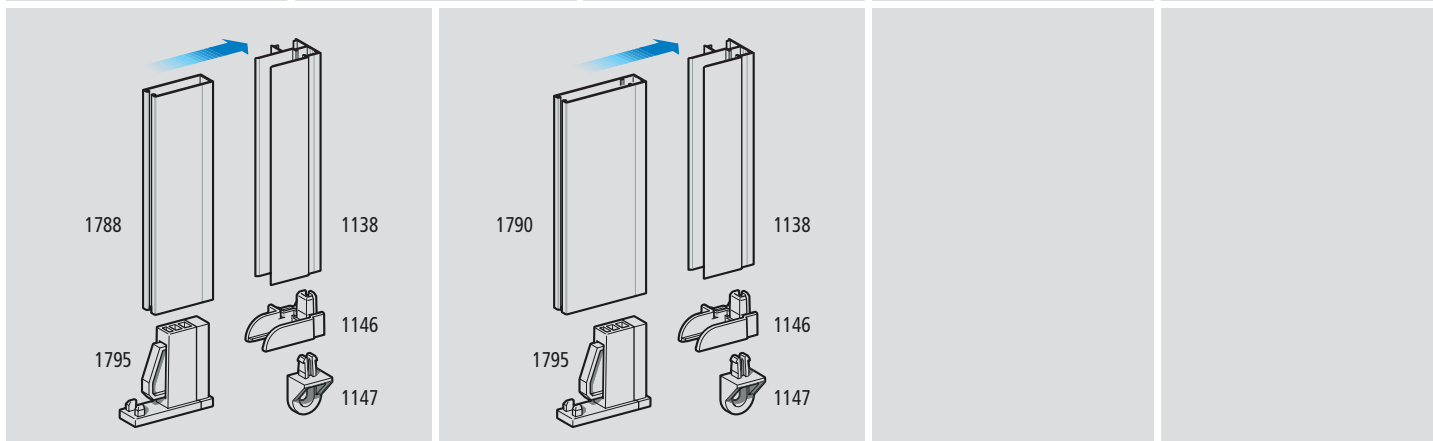
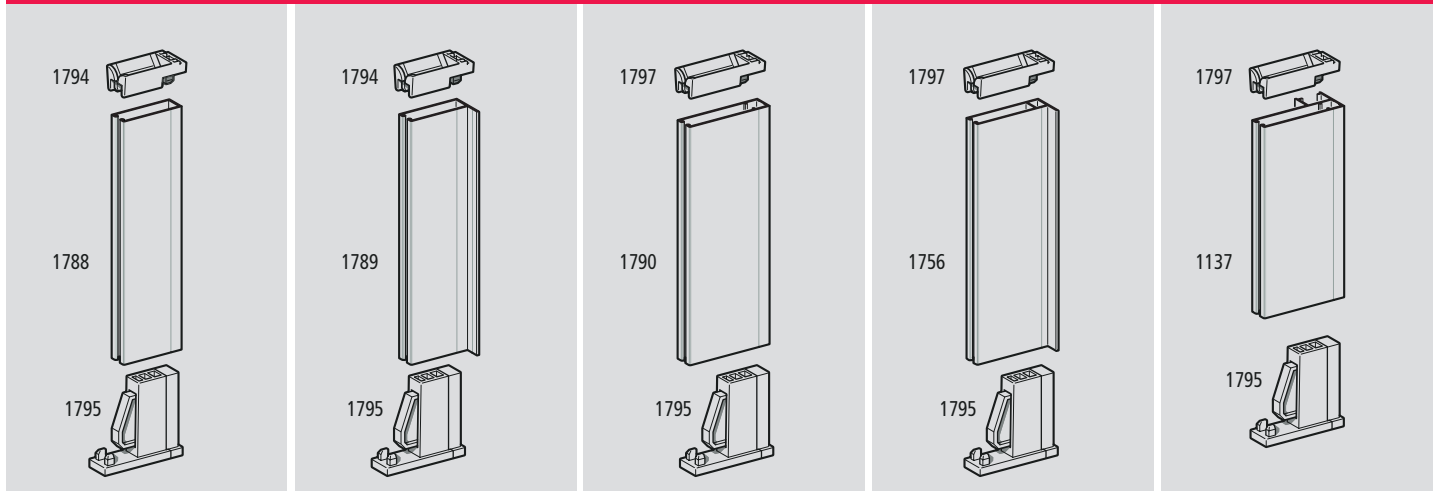


Rollbox serie 500

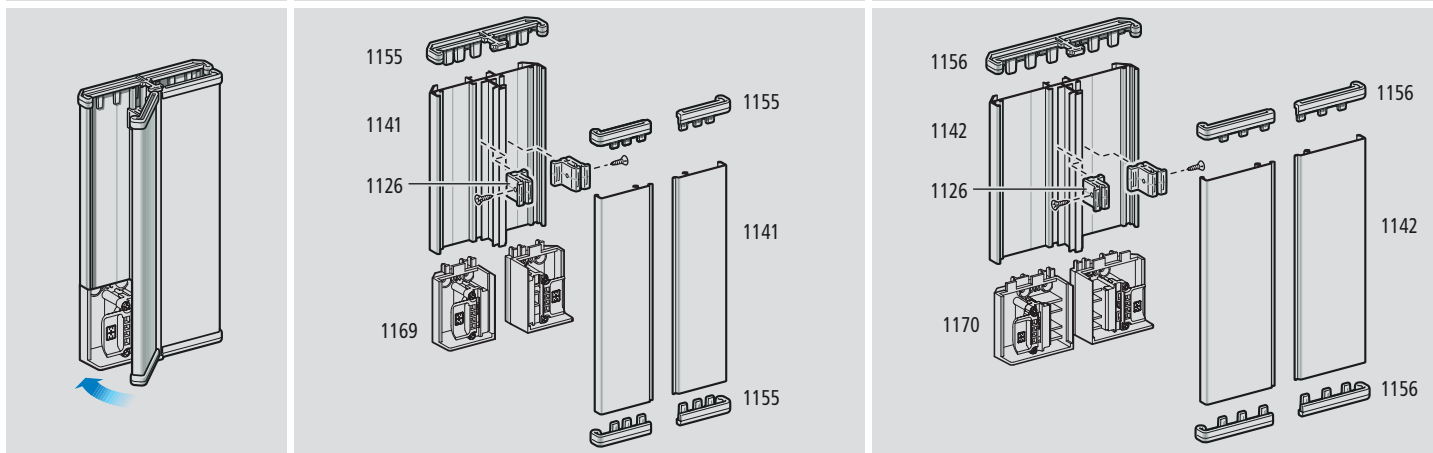
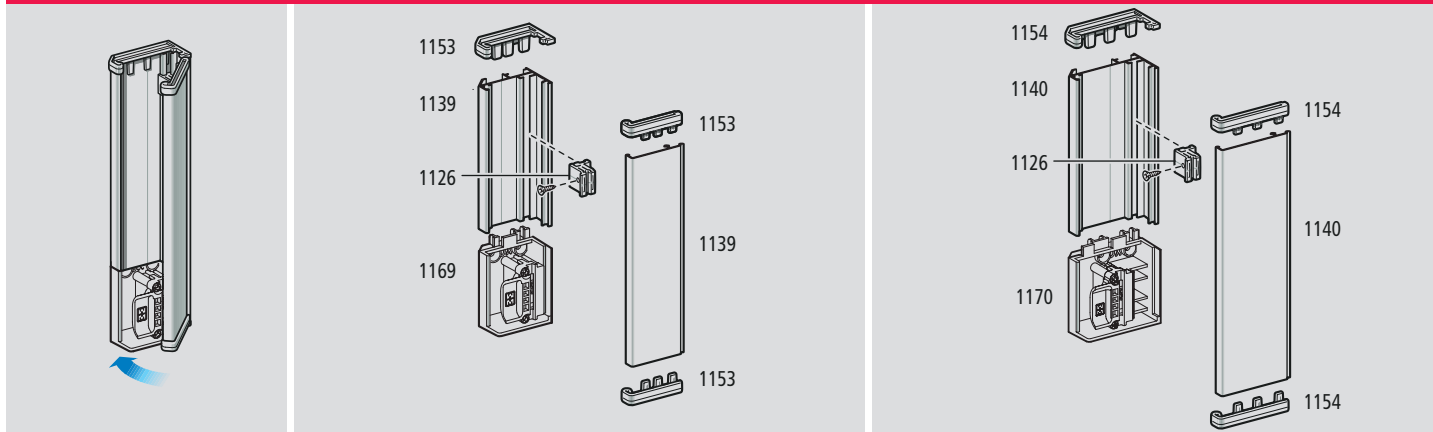


9.2.83

GUIDE LATERALI - SIDE GUIDES - GUÍAS LATERALES - GUIAS LATERAIS
 GUIDES LATÉRAUX - SEITENFÜHRUNGEN - ZIJGELEIDERS - БОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ



GUIDE LATERALI APERTE - OPEN SIDE GUIDES - GUÍAS LATERALES ABIERTAS - GUIAS LATERAIS ABERTAS
 GUIDES LATÉRAUX OUVERTS - OFFENE SEITENFÜHRUNGEN - OPEN ZIJGELEIDINGEN - ОТКРЫТЫЕ БОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ

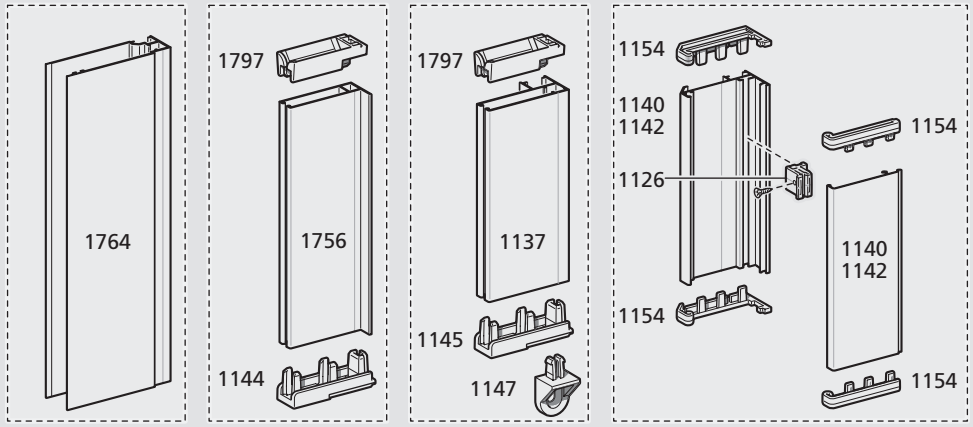
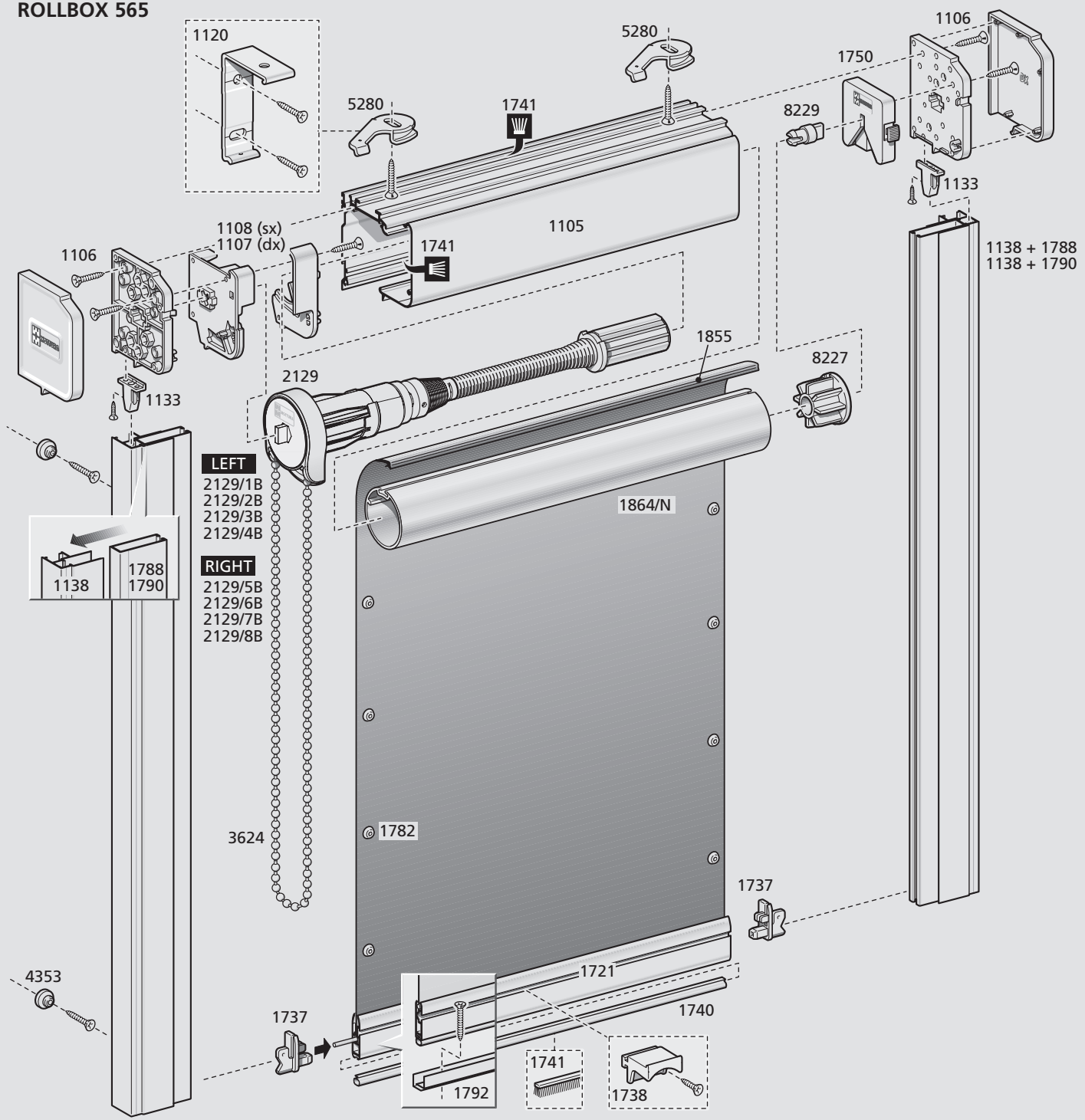




9.2.84

Rollbox serie 500

ROLLBOX 565



Rollbox serie 500



9.2.85

ROLLBOX 585

